ASPIRATORE VEGA
ASPIRATOR VEGA
ASPIRATEUR VEGA
ABSAUGER VEGA
ASPIRADOR VEGA

REF 28210

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HANDBUCH
MANUAL DE ISTRUCCIONES

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: *The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.*
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: *Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.*
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

CE 0476

GIMA S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italia
ITALIA: Tel. 02 953854.1 – Fax. 02 95381167
E-mail:gima@gimaitaly.com – www.gimaitaly.com

INTERNATIONAL:
Tel. +39 02 953854209/221/225 Fax +39 02 95380056
E-mail: export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

M28210 – M-Rev.6.06.12

VEGA it's a device working 230V ~ / 50 Hz network electricity, to be used for the nasal aspiration, oral aspiration, tracheal aspiration of the body liquids (mucus, catarrh or blood) in the adult or in the children. Easily portable equipment designed for continuous use.
Thanks to this characteristics and to the rating that it has, this product is particularly suitable for hospital use, on the tracheotomized patients, minor surgical applications and post-operative therapy at home.
Made of highly heat resistant, electrically insulated plastic material in conformity with the latest European
safety standard, the product is supplied with a complete polycarbonate autoclavable jar with overflow valve and it is equipped with aspiration regulator and vacuum indicator located on the front panel.

GENERAL WARNINGS

READ INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE

ONLY HIGHLY QUALIFIED STAFF USE RESERVED

THE INSTRUMENT MUST NOT DISASSEMBLED
FOR TECHNICAL SERVICE ALWAYS CONTACT GIMA S.p.A.

IMPORTANT SAFETY RULES

1. Check the condition of the unit before each use. The surface of the unit should carefully inspected for visual damage.
   Check the mains cable and **do not connect to power** if damage is apparent**;**
2. Before connecting the appliance always check that the electric data indicated on the data label and the type of plug used, correspond to those of the mains electricity to witch it's to be connected;
3. If the plug supplied with the appliance is incompatible with the mains electricity socket, contact qualified staff for replacement of the plug with a suitable type. The use of simple or multiple and / or extension adapters is not generally recommended. Whenever their use is indispensable, use those in compliance with safety regulations, however paying attention not to exceed the maximum power supply limits, which are indicated on the adapters and extensions;
4. Respect the safety regulations indicated for electrical appliances and particularly:
   - Use original components and accessories provided by the manufacturer to guarantee the highest efficiency and safety of the device;
   - The device can be used only with the bacteriological filter;
   - Never immerge the appliance into water;
   - Place instrument on stable and flat surfaces;
   - Position the device in a way that the air inlets on the back aren't obstructed;
   - Don't use in the presence of inflammable substances such as anaesthetic, oxygen or nitrous oxide;
   - Don't touch the device with wet hands and always prevent the appliance coming into contact with liquids;
   - Keep off the reach of children or not capable people without supervision;
   - Don't leave the appliance connected to the power supply socket when not in use;
   - Don't pull the power supply cable to disconnect the plug remove the plug from the mains socket correctly;
   - Preserve and use the medical device in environments protected from atmospheric factors and at a distance from heat sources;
   - Don't use the device thoracic drainage.
5. For repairs, exclusively contact technical service and request the use of original spare parts.
   Failure to comply with the above can jeopardise the safety of the device;
6. **This medical device must be destined exclusively for the use for witch it has been designed ad described in this manual.**
   Any different use must be considered incorrect and therefore dangerous; the manufacturer will not be responsible for damage due to improper use or connection to an electrical system not complying with current regulations;
7. Particular precautions must be made concerning electromagnetic compatibility. The medical device must be installed and used according to information supplied with the accompanying documents;
8. Instrument and accessories discharging must be done following current law regulations in every country of use.
9. None of electric or mechanical parts have been designed to be repaired by customers or end-users. Don't open the device, do not mishandle the electric / mechanical parts. Always contact technical assistance
10. Using the device in environmental conditions different than those indicated in this manual may harm seriously the safety and the technical characteristics of the same.

The manufactured cannot be held liable for accidental or indirect damages should the device be modified, repaired without authorization or should any of its component be damaged due to accident or misuse.

Any minimal modification / repair on the device voids the warranty and does not guarantee the compliance with the technical requirements provided by the MDD 93/42/EEC (and subsequent changes) Directive and its normatives.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Model	**VEGA**
Typology (MDD 93/42/EEC)	Medical Device Class IIa
Classification UNI EN ISO 10079-1	HIGH VACUUM / LOW FLOW
Main Voltage	230 V ~ / 50 Hz
Power consuption	184 VA
Fuse	F 1 x 1.6 A 250 V
Maximum suction aspiration (without jar)	-75kPa (- 0.75 bar) Regolable from -75kPa (-0.75 Bar) to -10kPa (-0.10 Bar)
Maximum flow (without jar)	16 l/min
Weight	2.5 Kg
Dimension	350 x 210 x 180 mm
Functioning (to 35°C and 110 % operating voltage)	NON-STOP OPERATED
Working condition	Room temperature: 5 ÷ 35 °C Room humidity percentage: 30 ÷ 75 % RH Atmospheric pressure: 700 ÷ 1060 hPa
Conservation condition	Room temperature: - 40 ÷ 70 °C Room humidity percentage: 10 ÷ 100% RH

SYMBOLS

	Class 2 isolation equipment
CE 0476	CE marking in conformity with EC directive 93/42/CEE and subsequent changes
	Warning, consult the instruction manual
	Type B equipment
	Fuse
	To preserve in place coolness and dry land
	Conservation temperature: - 40 ÷ 70° C
~	Alternate current
Hz	Mains frequency
I	ON
0	OFF
	Manufacturer: GIMA S.P.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
LOT	Lot Number
SN	Serial Number
REF	Identification device
IP21	Degree of protection an electrical device provides in the case of accidental or intentional contact with the human body or with objects, and protection in the case of contact with water.

This section contains information regarding the conformity of the compliance with the IEC 60601-1-2 Standard. The VEGA surgical aspirator is an electro-medical device that requires particular precautions regarding electro-magnetic compatibility and which must be installed and commissioned according to the electro-magnetic compatibility information supplied.

Mobile and portable RF communication appliances (mobile phones, transceivers, etc..) can affect the medical system. The use of accessories, transducers and cables different to those specified, with the exception of transducers and cables sold by the appliance and system manufacturer as spare parts, can lead to an increase in emissions or in a decrease of the immunity of the device or system.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic Emissions		
The surgical aspirator VEGA is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the surgical aspirator VEGA should assure that it's used in such an environment.		
Emissions test	**Compliance**	**Electromagnetic environment - guidance**
Irradiated / Conducted emissions CISPR11	Group 1	The surgical aspirator VEGA only used RF energy only for its internal functioning. Therefore, its RF emissions are very low and are not cause interference in proximity of any Electronic appliances.
Irradiated / Conducted emissions CISPR11	Class [B]	The surgical aspirator VEGA can be used in all environments, including domestic and those connected directly to the public mains distribution that supplies power to environments used for domestic scopes.
Harmonic emissions IEC/EN 61000-3-2	Class [A]	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC/EN 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic Immunity			
The surgical aspirator VEGA is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the surgical aspirator VEGA should assure that it's used in such an environment.			
Immunity Test	**Level indicated by the IEC 60601-1-2**	**Compliance Level**	**Electromagnetic environments - guidance**
Electrostatic discharge (ESD) IEC/EN 61000-4-2	± 6kV on contact ± 8kV in air	The device doesn't change its state	Floors should be wood, conceret or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient / burst IEC/EN 61000-4-4	± 2kV power supply lines ± 1kV for input / output lines	The device doesn't change its state	Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital.
Surge IEC/EN 61000-4-5	± 1kV differential mode	The device doesn't change its state	Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital.
Loss of voltage, brief voltage interruptions and variations IEC/EN 61000-4-11	5%U_T (>95% dip U_T) for 0.5 cycle 40%U_T (>60% dip U_T) for 5 cycle 70%U_T (>30% dip U_T) for 25 cycle <5%U_T (>95% dip U_T) for 5 sec	-	Mains power quality should be that of a typical commercial environment or hospital If the user of the surgical aspirator VEGA request that the appliance operates continuously, the use of a continuity unit is recommended.
Magnetic field IEC/EN 61000-4-8	3A/m	The device doesn't change its state	The power frequency magnetic field should be measured in the intended installation location to assure that it's sufficiently low.
Nota U_T is the value of the power supply voltage			

Guidance and manufacturer's declaration – Immunity Emissions

The surgical aspirator VEGA is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customers or the user of the surgical aspirator VEGA should assure that it's used in such an environment.

Immunity Test	Level indicated by the IEC 60601-1-2	Compliance level	Electromagnetic environments - guidance
Conducted Immunity IEC / EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80Mhz (for non life-supporting devices)	$V_1 = 3$ V rms	The portable and mobile RF communication devices, including cables, must not be used closer to the VEGA device, than the separation distance calculated by the equation applicable to the transmitter frequency. Recommended separation distance $d = [3.5 / V_1] \sqrt{P}$ $d = [12 / E_1] \sqrt{P}$ from 80 MHz to 800MHz $d = [23 / E_1] \sqrt{P}$ from 800 MHz to 2.5 GHz Where P is the maximum nominal output voltage of the transmitter in Watt (W) depending on the manufacturer of the transmitter and the recommended separation distance in metres (m). The intensity of the field from the fixed RF transmitters, as determined by an electro-magnetic study of the site[a], could be lower than the level of conformity of each frequency interval [b]. It is possible to check for interference in proximity to devices identified by the following symbol: 
Radiated Immunity IEC / EN 61000-4-3	3V/m 80MHz to 2.5GHz (for non life-supporting devices)	$E_1 = 3$ V / m	

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz the interval with the highest frequency is applied
Note 2: These guide lines may not be applicable in all situations. The electro-magnetic propagation is influenced by the absorption and by reflection from buildings, objects and people.

a) The field intensity for fixed transmitters such as the base stations for radiotelephones (mobile and cordless) and terrestrial mobile radio, amateur radio devices, radio AM and FM transmitters and TV transmitters can not be theoretically and accurately foreseen.
To establish an electro-magnetic environment generated by fixed RF transmitters, an electro-magnetic study of the site should be considered. If the field intensity measured in the place where the device will be used surpasses the above mentioned applicable level of conformity, the normal functioning of the device should be monitored. If abnormal performance arises, additional measures such as changing the device's direction or positioning may be necessary.

b) The field intensity on an interval frequency of 150 kHz to 80 MHz should be less than 3 V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile radio-communication devices and the monitor

The VEGA surgical aspirator is intended to operate in an electro-magnetic environment where RF irradiated interferences are under control. The client or operator of the VEGA device can help prevent electro-magnetic interference by keeping a minimum distance between the portable and mobile RF communication devices (transmitters) and the VEGA device, as recommended below, in relation to the radio-communication maximum output power.

Maximum nominal output power of the Transmitter W	Separation distance from the frequency transmitter (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = [3.5 / V_1] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [12/E_1] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = [23/E_1] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters with a maximum nominal output power not shown above, the recommended separation distance in metres (m) can be calculated using the equation applicable to the transmitter frequency, where P is the maximum nominal output power of the transmitter in Watt (W) depending on the transmitter's manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz the interval with the highest frequency is applied

Note 2: These guide lines may not be applicable in all situations. The electro-magnetic propagation is influenced by the absorption and by the reflection from buildings, objects and people.

CLEANING OF ACCESSORIES

To clean the plastic housing of the device wear disposable latex gloves

Washing and / or cleaning the autoclavable jar as to be carried out as follows:

- Wear protection gloves and apron (glasses and face mask if necessary) to avoid contact with contaminating substances;
- Disconnect the jar from the device
- Disconnect all tubes from the jar and the protection filter
- Empty and dispose of the content and of the suction catheter according to the laws in force in your country;
- Separate all parts of the cover (overflow valve, o-ring);

After disposing of disposable parts and disassembling the jar wash in running cold water and rinse thouroughly. Then soak in warm water (temperature shall not exceed 60°C). Wash thouroughly and if necessary use a non-abrasive brush to remove incrustations.
Rinse in running warm water and dry all parts with a soft cloth (non-abrasive). The jar and the cover can be autoclaved by placing the parts into the autoclave and running one sterilization stem cycle at 121°C (1 bar relative pressure – 15min) making sure that the jar is positioned upsidedown.
Mechanical resistance of the jar is guaranteed up to 30 cycles of sterilization and cleaning at the indicated conditions (EN ISO 10079-1).
Beyond this limit the physical-mechanical characteristics of the plastic may decrease and replacement of the part is therefore recommended.

After sterilization and cooling at environment temperature of the parts make sure that these are not damaged. Assemble the jar as follows:

- Place the overflow valve into its seat in the cover (under VACUUM connector)
- Insert floating valve keeping the o-ring towards the opening of the cage
- Place the o-ring into its seat around the cover
- After completing assembling operations always make sue that cover seals perfectly to avoid vacuum leackages or liquid exit

The aspiration tubes can be sterilized on autoclave using a sterilization cycle at 120°C (1 bar relative pressure – 15min). The conical connector can be sterilized on autoclave using a sterilization cycle at 121°C (1 bar relative pressure – 15min). The device is ready for a new employment now.

DO NOT WASH, STERILIZE OR PUT IN AUTOCLAVE THE ANTIBACTERIAL FILTER

ACCESSORIES SUPPLIES

DESCRIPTION
COMPLETE ASPIRATION JAR 1000cc
CONICAL FITTING
TUBES SET 6mm x 10mm (TRASPARENT SILICON)
ASPIRATION PROBE CH 20
ANTIBACTERIAL FILTER

Available under request with different versions with complete jar 2000cc.

Antibacterial Filter: The filter is produced with (PTFE) hydrophobic material witch prevents fluids entering the pneumatic circuit.
The filter is for a single patient use which will protect patients and machines from cross contamination.
When the filter is wet, it's not possible to use the unit therefore the filter should be changed immediately.
In case of possible contamination or discolouration, change the filter immediately. Don't use the suction unit without the protection filter fitted.

Suction catheter: Single-use device to be used on a single patient. Do not wash or re-sterilize after use. Reuse may cause cross-infections.
Don't use after lapse of the sell-by date

WARNING: Suction tubes for insertion in the human body purchased separately from the machine should comply with ISO 10993-1 standards on material biocompatibility.

CLEANING THE MAIN UNIT

To clean the plastic housing of the device wear disposable latex gloves. To clean the device external parts always use a cotton cloth dampened with detergent. Don't use abrasive or solvent detergents.

PARTICULAR CARE SHOULD BE TAKEN TO ENSURE THAT THE INTERNAL PARTS OF THE EQUIPMENT DO NOT GET IN TOUCH WITH LIQUIDS. NEVER CLEAN THE EQUIPMENT WITH WATER.

During all clearing operations use protection gloves and apron (if need be, also wear a face mask and glasses) to avoid getting in contact with contaminating substances (after each utilization cycle of the machine).

PERIODICAL MAINTENANCE CHECKS

The **VEGA** suction equipment does not need maintenance or lubrication.
It is necessary to check functioning and instrument before every use. Unpack the instrument and **always check** integrity of plastic parts and feeding cable, they might have been damaged during previous use. Connect cable to electrical network and turn switch on. Close the aspirator outlet with your finger and with suction regulator in maximum vacuum position check that the vacuum indicators reaches -75kPa (-0.75 bar) minimum.
Rotate the knob from right to left and check the aspiration regulating control. The vacuum indicator should go down -25kPa (-0.25 bar). Verify that loud noises are not present, these can indicate wrong functioning. A protection fuses **(F 1 x 1.6 A L 250V)** reachable from exterior and situated in the plug protects the instrument. For fuses replacing, always the type and the range.

Type of fault	Cause	Remedy
1. The suction unit doesn't work	Cable is damaged External power source failure	Replace the cable Check the external power source
2. No aspiration	Jar Cap badly screwed down	Unscrewed the cap, then rescrew it correctly
3. No aspiration	Lid seal not in its seat	Unscrew the cap and insert the seal properly in its seat
4. The Vacuum power on the patient side is either very low or absent	• Vacuum regulator set to minimum • Protection filter blocked or damaged • Connection tubes blocked, kinked or disconnected • Shut-off valve blocked or damaged • Pump motor damaged	• Turn the vacuum regulator clockwise and check the value of the vacuum on the gauge • Replace the filter • Replace or reconnect the tubes, check the jar connections • Empty the jar, or disconnect the tube from the jar and unblock the shut-off valve. The unit twill only work in the upright position • Refer to authorised service personnel
5. The float doesn't close	If the cap has been washed, ensure that the float is not partially detached	Insert the float into it's place
6. The float doesn't close	The float it's covered by dirty material	Unscrewed the cap, leave the and put in on autoclave
7. Low suction	Foam inside the jar	Fill the jar to 1/3 full of ordinary water
Faults 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7	**None of the remedies has achieved the desired results**	**Contact the seller or GIMA After-sales Assistance Service**

If the overfill security system it's activated, don't proceede with the liquid aspiration.
If the overfill security system doesn't work there are two cases:
1° case – If the overfill security system doesn't work the aspiration will be stopped by the bacteriological filter who avoid the liquid penetration inside the device.
2° case – If both the security system doesn't work, there is the possibility that liquid comes inside the device, in this case return the device to GIMA technical service.

BEFORE EVERY CHECKING OPERATION, IN CASE OF ANOMALIES OR BAD FUNCTIONING, PLEASE CONTACT GIMA TECHNICAL SERVICE.
GIMA DOES NOT GIVE GUARANTEE IF INSTRUMENT, AFTER THE TECHNICAL SERVICE CHECKING, APPEARS TO BE TAMPERED.

INSTRUCTION FOR USE

- Connect the short silicon tube **(1)**, with antibacterial filter **(8)**, to the suction connector **(2)**. The other tube, with one end connected to the filter must be connected with the other end to jar's lid connector **(3)** where has been fixed the red float.
  When the 90% of the volume of the jar is reached there is the activation of the security float (the float close the aspiration connector on the jar) to avoid liquid penetration inside the device. The device must be used on a plan of horizontal operation.

WARNING: Ensure that the IN marker on the filter is on the side facing the collection jar lid and fitted into the "VACUUM".
A wrong connection causes immediate destruction in case of contact with sucked liquids.

- Connect the long silicon tube **(4)** to the other jar's lid connector **(5)**
- Connect the other end of the long silicon tube **(4)** to the probe plastic connector **(6)** then connect the suction probe to it.
- Connect the power cord to the device then connect the plug to the electrical mains supply.
- Push switch **(7)** on position **I** to start suction
- Once finished push switch on **0** position and unplug.
- Unscrew the jar's lid and fill the jar 1/3 full or ordinary water (this for an easy cleaning operations and an rapid reaching of the functionally vacuum) then rescrew the lid on the jar correctly.
- To extract the accessories and start with cleaning.

NEVER USE THE DEVICE WITHOUT JAR AND / OR PROTECTION FILTER

MAKE SURE THAT CHILDREN AND/OR MENTALLY ILL PEOPLE DO NOT USE THE DEVICE WITHOUT ADULT SURVEILLANCE

RULES FOR RETURNING AND REPAIRING

COMPLYING WITH THE NEW EUROPEAN RULES, GIMA INDICATES THE IMPORTANT POINTS TO PROTECT INSTRUMENT AND OPERATORS HYGIENE. THESE RULES MUST BE RESPECTED IN ORDER TO GUARANTEE HYGIENE AND SAFETY TO ALL THE PEOPLE OPERATING WITH THE INSTRUMENT TO OBTAIN QUALITY AND WELL BEING.

Every returned instrument will be hygienically checked before repairing. If GIMA finds instrument not suitable for repairing due to clear signs of internal or external contamination, the same will be returned to customer with specification of NOT REPAIRED INSTRUMENT, accompanied by an explanation letter. GIMA will decide if contamination is due to bad functioning or misuse. If contamination is due to bad functioning, GIMA will substitute the instrument, only if a SALE RECEIPT and STAMPED GUARANTEE accompany the same.
GIMA is not responsable for contaminated accessories, they will be substitute at customer's expenses.
For this reson it is **COMPULSORY** to carefully disinfect the external part of the instrument and accessories with a cloth soaked in methylated spirits or hypochlorite-based solutions. Put the instrument and accessories in a bag with indication of disinfecting. We also request to specify the kind of fault, in order to speed up repairing procedures. To this end, please read the instructions carefully in order to avoid damaging the equipment through improper use. Always specify the fault encountered so that GIMA can establish whether it falls into the category of the faults covered by the guarantee.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC:
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

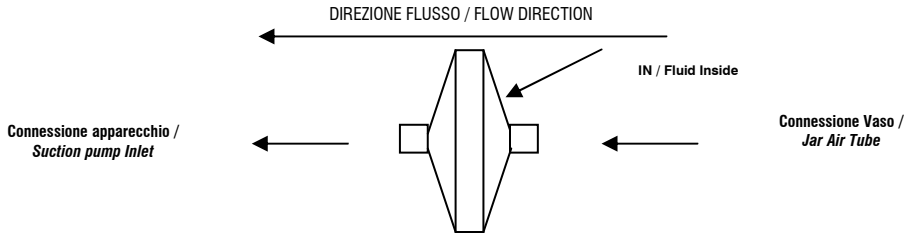
IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC:
At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken a special local authority differeatialed waste collection or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant saving in energy and resourses.
As a reminder of the need to dispose of separately the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC:
Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparatement un appareil permet d'éviter les retombées négatives pour l'environement et la santé dérivant d'une élimination encorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de resourses. Pour rappler l'obligation d'éliminer séparément les appareils, le produit porte le symbole d'un caisson á ordures barré.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINE 2002/96/EG:
Am Ende siner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelty und die menschliche Gesundhiet, die durch eine vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialin, aus denes sich Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, its das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE:
Al final de su vida util, el produco no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros especificos de recogida diferenciada dispuetos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un produco significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo asi un aborro importante de energia y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado en el produco aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Montaggio Filtro / *Filter Assembling*
Mod: TOBI UNO / TOBI / SUPER TOBI / TOBI MANUALE / NEW MAMILAT / SUPER TOBI BATTERIA / VEGA / VEGA UNO / SUPER VEGA / SUPER VEGA BATTERIA (Cod. 28229)



GIMA S.p.A.
Via Marconi, 1 – 20060 Gessate (MI) – Italia
ITALIA: Tel. 02 953854.1 – Fax. 02 95381167
e-mail: gima@gimaitaly.com – www.gimaitaly.com
INTERNATIONAL: Tel. +39 02 953854209/221/225 – Fax. +39 02 95380056
e-mail: export@gimaitaly.com – www.gimaitaly.com

GIMA S.P.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) – Italy